



Customer agreement №DVT-10

Клиентское Соглашение №DVT-10

The present Customer Agreement, further named as Agreement, is concluded between **Devlani Middle East FZC.**, further named as Company, which is registered to the address P.O.Box 49523, Hamriyah Free Zone Shj., United Arab Emirates at Registrar Free Zone Companies with registration number 5312 and has HAMRIYAH FREE ZONE LICENCE with registration number 5812 from 23 December 2009, and physical person or legal body who has filled the form "Confidential Customer Information to open Personal/Corporate Account", (further named as Client). The present agreement comes into force on the day of getting by the Company from the Client the Request "Application form" for joining the Agreement

The defined terms used in this Agreement are the following ("Interpretation of Terms").

«Ask» shall mean the higher price in the quote. The price the Customer may buy at.

«Authorized Agent of the Company» – an Agent of the Company for settlements with clients in the national currency in the country of residence of the agent.

List of the authorized Agents is located on the Contacts page at <http://devlani.com>

«Bid» shall mean the lower price in the Quote. The price the Customer may sell at.

«Base currency» shall mean the first currency in the currency pair against which the Customer buys or sells the quote currency.

«Balance» shall mean the total financial result of all completed transactions and depositing/withdrawal operations on the trading account.

«Client Terminal» shall mean the MetaTrader program of version 4.xx, which is used by the Customer in order to obtain information of financial markets in real-time, to make technical analysis of the markets, make transactions, place/modify/delete orders, as well as to receive notices from the Company. The program can be downloaded at the Devlani Investment Corp's webpage free of charge.

«Client» - an individual who has attained the legal age or a legal person who opened an account in the Company on the terms of the Client Agreement and having the amount of funds on its own account in the Company not less than minimum deposit.

The size of the minimum deposit stated in the Company's website under «Trade» tab «Open Account»

«Company's news» web-page» shall mean the web-site page Company's news are displayed on.

«Contract Specification» shall mean principal trading terms (spread, lot size, initial margin size, margin for the locked positions etc.) for each instrument.

«Currency pair» shall mean the object of transaction based on the change in the value of one currency against the other.

«Equity» shall mean: balance + floating profit - floating loss.

Данное Клиентское Соглашение (далее по тексту "Соглашение") заключается между **Devlani Middle East FZC.** (далее по тексту "Компания"), которая зарегистрирована по адресу P.O.Box 49523, Hamriyah Free Zone Shj., United Arab Emirates, в Registrar Free Zone Companies под регистрационным номером 5312, и имеет HAMRIYAH FREE ZONE LICENCE за номером 5812 от 23 декабря 2009г., и физическое или юридическое лицо, заполнившее форму "Confidential Customer Information to open Personal/Corporate Account" (далее по тексту "Клиент"). Данное соглашение вступает в силу со дня получения Компанией от Клиента Заявки на присоединение "Application form" к соглашению.

Далее определены термины, используемые в данном Соглашении.

«Ask» - большая цена в котировке. Цена, по которой Клиент может купить.

«Уполномоченный Агент Компании» – Агент Компании для осуществления расчетов с Клиентами Компании в национальной валюте на территории страны резидентом которой является Агент. Список уполномоченных Агентов расположен на странице Контакты на сайте <http://devlani.com>

«Bid» - меньшая цена в котировке. Цена, по которой Клиент может продать.

«Базовая валюта» - первая валюта в обозначении валютной пары, которую Клиент может купить или продать за валюту котировки.

«Баланс» - совокупный финансовый результат всех полных законченных транзакций и операций внесения/снятия денежных средств с торгового счета.

«Клиентский терминал» - программный продукт MetaTrader версии 4.xx, посредством которого Клиент может получать информацию о торгах на финансовых рынках (в объеме, определенном Компанией) в режиме реального времени, проводить технический анализ рынков, совершать торговые операции, выставлять/изменять/удалять ордера, а также получать сообщения от Компании. Находится в свободном доступе на веб-сайте.

«Клиент» - физическое лицо, достигшее совершеннолетнего возраста, или юридическое лицо, открывшее счет в Компании на условиях Клиентского Соглашения и имеющее сумму средств на собственном счете в Компании не менее минимального депозита. Размер минимального депозита указывается на сайте Компании в разделе «Торговля» вкладка «Открыть счет»

Раздел «Новости компании» - раздел веб-сайта, в котором размещаются новости Компании

«Спецификация контракта» - основные торговые условия (спред, размер лота, минимальный объем торговой операции, шаг изменения объема торговой операции, начальная маржа, маржа для локированных позиций и т.д.) для каждого инструмента.

«Валютная пара» - объект торговой операции, в основе которого лежит изменение стоимости одной валюты по отношению к другой валюте.

«Equity» – текущее состояние счета. Определяется по формуле: balance + floating profit - floating loss.

«**Floating profit/loss**» shall mean profit/loss on open positions at the current prices.

"**Force majeure**" shall mean lack of conformity of the terms and conditions of the Company and the terms and conditions of the counterparty, current market situation, possibilities of software or hardware of the Company or other situations which cannot be foreseen.

«**Free margin**» shall mean funds on the trading account, which may be used to open a position. It is calculated as equity less necessary margin.

«**Grace period**» - the time during which the client can use all services company with total balance of funds placed in his Main, Trading and PAMM-accounts below the minimum deposit. Terms and conditions of the grace period specified in the Company's website under "Trade" tab "Open Account"

«**Hedged margin**» shall mean the required by the Company amount sufficient to open and maintain locked positions. The details for each instrument are in the contract specifications.

«**Indicative quote**» – the quote at which the Company shall not accept any instruction.

«**Initial margin**» shall mean the margin required by the Company to cover open positions. The details for each instrument are in the contract specifications.

«**Disabled trading account**» shall mean the Customer's trading account without any trading activity, i.e. opening any trading positions, placing any pending orders or making any non-trading operations during six months.

«**Instruction**» shall mean Customer's order to the Company to open/close a position or to place/modify/delete an order.

«**Instrument**» shall mean any currency.

«**Locked positions**» shall mean long and short positions of the same size opened on the trading account for the same instrument.¹

«**Long position**» shall mean a Buy position that appreciates in value if market prices increase. In respect of currency pairs: buying the base currency against the quote currency.

«**Lot**» shall mean an abstract notion of the number of securities or base currency in the trading platform.

«**Lot size**» shall mean the number of securities or base currency in one lot defined in the contract specifications.

«**Margin Trading**» shall mean leverage trading when the Customer may make transactions having far less funds on his trading account.

«**Main Account**» shall mean the unique personified registration system in Company, used by the Customer for deposit/withdrawal transactions in the personal area and transactions within the system with trading and PAMM accounts.

«**Minimal deposit**» - the aggregate balance of the Clients funds placed in Main, Trading and PAMM-accounts. The size of the minimum deposit stated in the Company's website under "Trade" tab "Open Account"

«**Плавающие прибыли/убытки**» / «**Floating profit/loss**» - незафиксированные прибыли/убытки по открытым позициям при текущих значениях курсов.

"**Чрезвычайная ситуация**" - несоответствие условий компании условиям контрагента, текущей рыночной ситуации, возможностям программного или аппаратного обеспечения Компании, и другие ситуации, которые нельзя предвидеть.

«**Свободная маржа**» - денежные средства на торговом счете, которые могут быть использованы для открытия новых позиций. Определяется по формуле: equity - margin.

«**Льготный период**» - время, в течении которого, Клиент может пользоваться всеми услугами компании имея совокупный баланс средств, размещенных на его основном, торговых и ПАММ-счетах, ниже минимального депозита. Условия и сроки действия льготного периода указываются на сайте Компании в разделе «Торговля» вкладка «Открыть счет»

«**Hedged margin**» - требуемое Компанией обеспечение для открытия и поддержания локированных позиций. Для каждого инструмента указана в спецификации контракта.

«**Индикативная котировка**» – котировка, по которой Компания не принимает распоряжения Клиента.

«**Начальная маржа**» - требуемое Компанией денежное обеспечение для открытия позиции. Для каждого инструмента указана в спецификации контракта.

«**Неактивный торговый счет**» – торговый счет Клиента, на котором в течение 6 (шести) календарных месяцев подряд не было открыто ни одной позиции, не было выставлено ни одного отложенного ордера и не было совершено ни одной неторговой операции.

«**Распоряжение**» – инструкция Клиента Компании на открытие/закрытие позиции, размещение, удаление или изменение уровня ордера.

«**Инструмент**» - валютная пара.

«**Локированные позиции**» - длинные и короткие позиции одинакового объема, открытые по одному и тому же инструменту на одном торговом счете.²

«**Длинная позиция**» – покупка инструмента в расчете на повышение курса. Применительно к валютным парам: покупка базовой валюты за валюту котировки.

«**Лот**» - абстрактное обозначение количества ценных бумаг или базовой валюты, принятое в торговой платформе.

«**Размер лота**» - количество ценных бумаг или базовой валюты в одном лоте, определенное в спецификации контрактов.

«**Маржинальная торговля**» – проведение торговых операций с использованием кредитного плеча, когда Клиент имеет возможность совершать сделки на суммы, значительно превышающие размер средств на торговом счете.

«**Основной счет**» уникальный персонифицированный регистр учета операций в системе компании, который используется клиентом для целей пополнения и снятия денег, а также совершения операций по внутренним переводам на торговые и ПАММ счета.

«**Минимальный депозит**» – совокупный баланс средств Клиента размещенных на его основном, торговых и ПАММ-счетах. Размер минимального депозита указывается на сайте Компании в разделе «Торговля» вкладка «Открыть счет»

«**Necessary margin**» shall mean the margin required by the Company to maintain open positions. The details for each instrument are specified in the contract specifications.

«**Normal Market Size**» shall mean the maximum number of stocks, shares, contracts or other units that the Company reasonably believes the Underlying Market to be good in at the relevant time.

«**Open position**» shall mean the result of the first part of the completed transaction. In this case the Customer shall be obliged to:

make counter transaction of the same volume;

maintain equity not lower than 20% of the margin.

«**Order**» shall mean Customer's instruction to the Company to open or close a position when the price reaches order's level.

«**Order level**» shall mean the price indicated in the order.

«**Quote**» shall mean the information of the current price for specific instrument, in the form of the Bid and Ask price.

«**Quote currency**» the second currency in the currency pair which can be bought or sold by the Customer for the base currency.

«**PAMM-account**» - a trading account that consists of one or several Investors' accounts joined into one register in the trading platform, on which are made trading operations only by the Manager by means of conducting trading operations on the Manager's account connected to the PAMM-account through Multiterminal.

«**Personal Area**» shall mean the Customer's personal page on Devlani Investment Corp's website with Customer's contact details, history of depositing/withdrawing operations and any other information not related to trading.

«**Rate**» shall mean for the currency pair: the value of the base currency in the terms of the quote currency

«**Request**» shall mean Customer's order to the Company given to obtain a quote. Such request shall not constitute an obligation to make a transaction.

«**Short position**» shall mean a Sell position for any instrument in expectation of a price fall. For currency pairs: selling the base currency against the quote currency.

«**Spike**» shall mean an error quote with the following characteristics:

- a significant price gap;
- in a short period of time the price rebounds with a price gap;
- before it appears there is no rapid price movements;
- before it appears there is no important macroeconomic indicators and/or corporate reports.

«**Spread**» shall mean the difference Ask and Bid prices.

«**Storage**» shall mean the charge for the position's rollover overnight. Storage can be both positive and negative.

«**Storage costs**» **web-page**» shall mean the web-site page with storage information.

«**Необходимая маржа**» - требуемое Компанией денежное обеспечение для поддержания открытых позиций. Для каждого инструмента указана в спецификации контракта.

«**Нормальный рыночный объем**» - максимальное количество акций, контрактов и т.д., которое по мнению Компании находится в пределах нормального для данного инструмента размера в соответствии с рыночной практикой.

«**Открытая позиция**» - результат первой части полной законченной транзакции. В результате открытия позиции у Клиента возникают обязательства:

произвести противоположную сделку того же объема;

поддерживать equity не ниже 20% необходимой маржи.

«**Ордер**» - распоряжение Клиента Компании открыть или закрыть позицию при достижении ценой уровня ордера.

«**Уровень ордера**» - цена, указанная в ордере.

«**Котировка**» - информация о текущем курсе инструмента, выраженная в виде Bid и Ask.

«**Валюта котировки**» - вторая валюта в обозначении валютной пары, за которую Клиент может купить или продать базовую валюту.

«**ПАММ-счет**» - торговый счет, который состоит из одного или нескольких Счетов инвесторов, объединенных в единый регистр учета в торговой платформе, торговые операции по которому совершаются исключительно Управляющим посредством проведения торговых операций на Счете управляющего подключенного через Мультитерминал к ПАММ-счету.

«**Личный кабинет**» - персональная страница Клиента на Сайте Компании, предназначенная для идентификации Клиента, учёта распоряжений по неторговым операциям, а также размещения информации справочного характера.

«**Курс**» - для валютной пары: стоимость единицы базовой валюты, выраженная в валюте котировки

«**Запрос**» - инструкция Клиента Компании на получение котировки. Запрос не является обязательством Клиента совершить сделку.

«**Короткая позиция**» - продажа инструмента в расчете на понижение курса. Применительно к валютным парам: продажа базовой валюты за валюту котировки.

«**Нерыночная котировка**» - котировка, удовлетворяющая каждому из следующих условий:

- наличие существенного ценового разрыва;
- возврат цены в течение небольшого промежутка времени на первоначальный уровень с образованием ценового разрыв
- отсутствие стремительной динамики цены перед появлением этой котировки;
- отсутствие в момент ее появления макроэкономических событий и/или корпоративных новостей, оказывающих значительное влияние на курс инструмента.

«**Спрэд**» - выраженная в пунктах разница между котировками Ask и Bid.

«**Storage**» - плата за перенос открытой позиции через ночь. Бывает как положительной, так и отрицательной. Таблица со значениями «storage» по каждому инструменту приведена на веб-сайте.

Раздел «Своп-пункты» - раздел веб-сайта, в котором размещается информация о величине storage.

«**Trading account**» shall mean the unique personified registration system of all completed transactions, open positions, orders and deposit/withdrawal transactions in the trading platform.

«**Transaction**» shall mean two counter deals of the same size (open and close a position): buy in order to sell and vice versa.

«**Transaction size**» shall mean lot size multiplied by number of lots.

«**Web-page**» shall mean Company's webpage at <http://www.devlani.com>

«**Written notice**» shall mean a hard or electronic copy of any document (including faxes, e-mails, internal client terminal mails etc.), announcement in the "Company news" column and also private message in personal area on the Company's web-site. A written notice is considered to be received by the Customer:

in an hour once it has been sent to the e-mail address of the Customer;

at the completion of transmission if sent by fax;

in seven calendar days after posting it if sent by post;

in an hour after the news is published in the "Company news" column on the Company's web-site.

1. Subject of agreement

1.1. This agreement regulates the relationship between the participants of the Agreement on the subject of giving the Client the right to use the services of the Company on fulfilling the Client's orders concerning transactions with financial tools, circulating on the organized market and disorganized market, and on the subject of payments between the participants, connected with the use of services.

1.2. The list of financial tools, included into the subject of transactions, can be found on the Company's web-site: www.devlani.com

1.3. This Agreement and Risk Disclosure shall govern the Customer's trading and non-trading operations and should be read carefully by the Customer.

1.4. Once the Customer has filled in Joining request and provided the "Confidential Customer Information to open Personal/Corporate Account each transaction the Customer makes, each trade or non-trade operation, made by client, shall be subject to the terms of this Agreement and Risk Disclosure Statements, according by corresponding Regulations published on the Company website.

1.5. In relation to any Customer transaction the Company acts as principal to principal and not as agent on the Customer's behalf. This means that unless otherwise agreed, the Company will treat the Customer as a client for all purposes and the Customer shall be directly and fully responsible for performing the obligations under each transaction made by the Customer. If the Customer acts in relation with or on behalf of someone else, whether or not the Customer identifies that person, the Company shall not accept that person as an indirect client and shall accept no obligation to that person, unless otherwise specifically agreed.

«**Торговый счет**» – уникальный персонифицированный регистр учета операций в торговой платформе, на котором отражаются полные законченные транзакции, открытые позиции, неторговые операции и ордера.

«**Полная законченная транзакция**» - состоит из двух противоположных торговых операций с одинаковым объемом (открытие позиции и закрытие позиции): покупки с последующей продажей или продажи с последующей покупкой.

«**Объем торговой операции**» - произведение числа лотов на размер лота.

«**Веб-сайт**» - веб-сайт Компании, расположенный по адресу <http://www.devlani.com>

«**Письменное уведомление**» - бумажная или электронная копия любого документа (включая факсы, e-mails, внутреннюю почту клиентского терминала и т.д.), объявление в разделе «Новости компании», а также персональное сообщение в личный кабинет на веб-сайте Компании. Письменное уведомление считается полученным Клиентом:

- спустя один час после отправки на его электронный адрес Клиента;

- в момент завершения отправки факса;

- через семь календарных дней с момента почтового отправления;

- через час после размещения объявления в разделе «Новости компании» на веб-сайте Компании.

1. Предмет соглашения

1.1. Настоящее соглашение регулирует отношения сторон по поводу предоставления Клиенту права на использование услуг Компании по исполнению распоряжений Клиента на совершение сделок с финансовыми инструментами, обращающимися на организованном рынке и не обращающимися на организованном рынке, а также по поводу расчетов сторон, связанных с использованием таких услуг.

1.2. Перечень финансовых инструментов, являющихся предметом сделок указан на веб-сайте Компании по адресу: www.devlani.com

1.3. Данное Соглашение и Уведомление о рисках должны быть внимательно прочитаны Клиентом, так как они определяют условия, на которых Клиент совершает торговые и неторговые операции.

1.4. Как только Клиент заполнил Заявку на присоединение, а также форму "Confidential Customer Information to open Personal/Corporate Account", каждая торговая и неторговая операция, совершенная Клиентом, становится предметом данного Соглашения и Уведомления о рисках, на основании соответствующих Регламентов, публикуемых на сайте Компании.

1.5. В отношении любой торговой операции Клиент и Компания выступают как принципалы, и Компания не выступает как агент от имени Клиента. Это означает, что пока Компания не придет с Клиентом к другому соглашению, Клиент несет полную и прямую ответственность за исполнение любых обязательств по совершенным торговым операциям. Если Клиент действует от чье-либо имени, то независимо от того, идентифицировано ли это лицо или нет, Компания не принимает его как клиента и не несет перед ним никакой ответственности, за исключением тех случаев, когда это отдельно согласовано и оговорено.

2. Services

2.1. Subject to the Customer fulfilling the obligations under this Agreement, the Company may enter into transactions with the Customer in the instruments indicated in the contract specification for the specified type of the account.

2.2. The Customer has the right to open the unlimited number of trading and PAMM-accounts in accordance with corresponding Regulations. The Customer has no right to open in the Company more than one main account in accordance with the present Agreement.

2.3. The Company shall carry out all transactions with the Customer on an execution-only basis. The Company is entitled to execute Customer transaction notwithstanding that a transaction may be not suitable for the Customer. The Company is under no obligation, unless otherwise agreed in this Agreement, to monitor or advise the Customer on the status of any transaction; to make margin calls; to close out any of Customer's open positions. Unless otherwise specifically agreed, the Company does not owe a duty of best execution.

2.4. The Customer shall not be entitled to ask the Company to provide investment advice or to make any statements of opinion to encourage the Customer to make any particular transaction.

2.5. In the event the Company may provide advice, information or recommendations to the Customer the Company shall not be responsible for the profitability of such advice, information or recommendations. The Customer shall acknowledge that the Company shall not, in the absence of its fraud, willful default or gross negligence, be liable for any losses, costs, expenses or damages suffered by the Customer arising from any inaccuracy or mistake in any information given to the Customer including, without limitation, information relating to any Customer transactions. Subject to the Company's right to void or close any transaction in the specific circumstances set out in this Agreement, any Customer transaction following such inaccuracy or mistake shall nonetheless remain valid and binding in all respects on both the Company and the Customer.

2.6. The Company shall not provide physical delivery in relation to any transaction. Profit or loss in dollars is deposited on/withdrawn from trading account once the transaction is closed.

2.7. When the Company deals with or for the Customer, the Company, an associate or some other person connected with the Company, may have an interest, relationship or arrangement that is material in relation to the transaction concerned or that conflicts with the Customer's interest. By way of example only, when the Company deals with a transaction for or on behalf of a Customer the Company may be:

2. Услуги

2.1. В случае исполнения Клиентом всех обязательств по данному Соглашению Компания предоставит Клиенту возможность совершать торговые операции со всеми инструментами, указанными в спецификации контрактов для выбранного типа счета.

2.2. Клиент имеет право открывать неограниченное число торговых и ПАММ-счетов на основании соответствующего регламента. Клиент не имеет права иметь в Компании более одного основного счета открытого на его имя на основании настоящего Соглашения,

2.3. В отношении торговых операций Клиента Компания осуществляет только исполнение. Компания может исполнить распоряжение или запрос Клиента даже несмотря на то, что такая торговая операция может быть непригодной для данного Клиента. Компания не обязана, за исключением случаев, указанных в данном Соглашении, отслеживать и извещать Клиента о статусе его торговой операции; делать запросы о доведении маржи; закрывать любую открытую позицию Клиента. Если другое специально не согласовано, Компания не обязана предпринимать попытки исполнить распоряжение Клиента по котировкам более выгодным, чем предложенные Клиенту через торговую платформу.

2.4. Клиент не имеет права запрашивать у Компании инвестиционные/торговые рекомендации, а также иную информацию, способную мотивировать Клиента на совершение торговых операций.

2.5. Компания, по своему собственному усмотрению, может предоставлять информацию, рекомендации и советы Клиенту, но в данном случае она не будет нести никакой ответственности за последствия и прибыльность таких рекомендаций и советов для Клиента. Клиент признает, что при отсутствии мошенничества, умышленного невыполнения обязательств или грубой халатности Компания не несет ответственности за какие-либо потери, расходы, затраты и убытки Клиента, полученные вследствие неточности информации, предоставленной Клиенту, включая, но не ограничиваясь, информацией о торговых операциях Клиента. Сохраняя за Компанией право отменить или закрыть любую позицию Клиента при определенных условиях, описанных в данном Соглашении, все торговые операции, совершенные Клиентом вследствие такой неточной информации или ошибки, тем не менее, остаются в силе и являются обязательными к исполнению как со стороны Клиента, так и со стороны Компании.

2.6. В рамках торговых операций не происходит физической поставки валюты. Доходы или убытки по торговым операциям начисляются/списываются с баланса торгового счета Клиента сразу же после закрытия позиции.

2.7. Компания, ее партнеры или любые другие аффилированные лица могут иметь материальную выгоду, правоотношение или договоренность в отношении определенной торговой операции, либо материальную выгоду, правоотношение или договоренность, которые вступают в конфликт с интересами Клиента. В качестве примера Компания может:

a) dealing in the instrument concerned as principal for the Company's own account by selling to or buying the instrument from the Customer;

b) matching the Customer's transaction with that of another Customer by acting on such other customer's behalf as well as on the Customer's behalf;

c) dealing in the instrument which the Company recommends to the Customer (including holding a long or short position); or

d) advising and providing other services to associates or other customers of the Company who may have interests in investments or underlying assets which conflict with the Customer's interests.

The Customer consents to and authorizes the Company to deal with or for the Customer in any manner which the Company considers appropriate, notwithstanding any conflict of interest or the existence of any material interest in a transaction, without prior reference to the Customer. The Company's employees are required to comply with a policy of independence and to disregard any such material interest or conflict of interest when advising the Customer.

2.8. The Removal of the Disabled Accounts to the Archive.

a) The Customer agrees that the Company is entitled to remove the Disabled trading accounts to the Archive. The Disabled trading account of the Customer is removed to the archive base from the trading terminal base, as a result the Customer's access and any operations on this account are denied, but all the history of the account is saved.

b) To restore the trading account from the Archive the Customer should fill in the Application in the Personal Area.

c) The trading account is restored within 3 (three) business days after the date of receiving the application to restore the trading account from the Archive.

d) The Company sends a written notice to the Customer on the day the trading account is restored.

3. Commissions, Charges and other Costs

3.1. The Customer shall be obliged to pay the Company the commissions, charges and other costs set out in the contract specifications. The Company will display all current commissions, charges and other costs on its website.

3.2. The Company may vary commissions, charges and other costs from time to time without prior written notice to the Customer. All changes in commissions, charges and other costs are displayed on the Company's website on the "Company's news" web-page, except the changes in storage costs which are displayed on the "Storage costs" web-page.

3.3. Subject to complying with all applicable rules and regulations, the Company will not be under any obligation to disclose to, or to account to the Customer for, any profit or benefit, profit, commission or other remuneration made or received by the Company by reason of any transaction, unless otherwise agreed in this Agreement.

a) выступать в качестве принципала в отношении любого инструмента и на своем собственном счете путем продажи или покупки инструмента у Клиента;

b) предложить в качестве контрагента по торговой операции другого клиента Компании;

c) покупать или продавать инструмент, который Компания порекомендовала Клиенту;

d) давать рекомендации и предоставлять услуги своим партнерам или другим клиентам Компании по инструментам или базисным активам, в которых они заинтересованы, даже несмотря на то, что это вступает в конфликт с интересами Клиента.

Клиент соглашается и предоставляет Компании полномочия действовать в отношении Клиента и для Клиента так, как Компания считает целесообразным, невзирая на возможный конфликт интересов или на существование какого-то материального интереса в отношении торговой операции, без предварительного уведомления Клиента. Наличие конфликта интересов или материальной выгоды в отношении торговой операции не должно оказывать влияние на обслуживание Клиента сотрудниками Компании.

2.8. Перевод Неактивных счетов в архив.

a) Клиент соглашается с тем, что Компания вправе осуществлять перевод Неактивных торговых счетов в архив. Неактивный торговый счет Клиента переносится из базы торгового терминала в архивную базу, в результате чего Клиенту блокируется доступ и любые операции по счету, при этом вся история счета сохраняется.

b) для восстановления торгового счета из архива Клиенту необходимо создать заявку в Личном кабинете.

c) восстановление торгового счета осуществляется Компанией в течение 3 (трех) рабочих дней с даты получения заявки на восстановление торгового счета из архива.

d) в день восстановления торгового счета Компания письменно уведомляет об этом Клиента.

3. Комиссия и прочие издержки

3.1. Клиент обязуется выплачивать Компании комиссию и прочие издержки в размерах, установленных в спецификации контрактов. Компания публикует размеры всех текущих комиссий и прочих издержек на своем вебсайте.

3.2. Компания может изменять размер комиссий и прочих издержек без предварительного письменного уведомления Клиента. Все изменения публикуются на вебсайте Компании в разделе «Новости Компании», за исключением изменений величины «Storage», которые публикуются в разделе «Своп-пункты».

3.3. При условии соблюдения всех применимых правил и положений Компания не обязана раскрывать или предоставлять Клиенту какие-либо отчеты в отношении доходов, комиссий и других вознаграждений, полученных Компанией по торговой операции Клиента, за исключением случаев, специально оговоренных в данном Соглашении.

3.4. The Company may from time to time deal on a Customer's behalf with persons whom the Company has a soft commission agreement which permits the Company (or another member of the Company's group) to receive goods or services in return for transacting investment business with such persons or others. It is the Company's policy in relation to such agreements to ensure that such arrangements operate in the best interest of Customers so far as practicable, for example because the arrangements allow access to information or other benefits which would not otherwise be available.

4. Providing quotes

4.1. The Company provides quotes to the Customer in accordance with the corresponding Regulations.

4.2. The Company shall not be obliged to, but may, at its absolute discretion, execute Customer requests and instructions in respect of any instrument out of normal trading hours specified in the contract specifications for this particular instrument.

4.3. The Company specifies spread for each instrument in the contract specifications. The Company is entitled to change spread without prior written notice to the Customer subject to the corresponding Regulation. Otherwise, the Company shall notify the Customer not less than 14 calendar days prior to any changes in spread.

4.4. Quotes displayed on the Company's website are only indicative.

5. Customer requests and instructions

5.1. The Company processes and executes Customer requests and instructions in accordance with the corresponding Regulation.

5.2. The Company is entitled to decline Customer request or instruction if any of the conditions set out in the corresponding Regulation or in Clause 5.3 of this Agreement is breached before the request or instruction is processed by the Company. However, the Company may, in its absolute discretion, accept and execute Customer request or instruction, notwithstanding that the conditions in the corresponding Regulation or in Clause 5.3 of this Agreement are breached.

If the Company executes Customer request or instruction and becomes aware of any breach of the conditions set out conditions in the Terms of Business or in Clause 5.3 of this Agreement the Company may act in accordance with the corresponding Regulation.

5.3. The conditions referred to in Term 5.2 are as follows:

- a) a quote must be obtained from the Company;
- b) a quote must not be "indicative";
- c) if a quote is provided to the Customer via the client terminal or the telephone, the Customer instruction must be given whilst the quote is valid;
- d) the Company receives and accepts Customer instruction before the telephone conversation or internet connection is terminated as a result of circumstances beyond Company's reasonable control;

3.4. Компания время от времени может действовать от лица Клиента с теми, с кем у Компании или у любой другой аффилированной стороны есть договор на получение товаров или услуг в обмен на совершение торговых операций. Компания гарантирует, что такие соглашения заключаются по мере возможности в лучших интересах Клиента, например, такие соглашения позволяют получить доступ к информации или каким-либо другим сервисам, которые иначе были бы недоступны.

4. Предоставление котировок

4.1. Компания предоставляет котировки Клиенту на основании соответствующего Регламента.

4.2. Компания не обязана, но вправе, по своему собственному усмотрению, обработать запрос или распоряжение Клиента, полученное в то время, когда торговля по данному инструменту остановлена. Торговые часы по каждому инструменту указаны в спецификациях контрактов.

4.3. Компания устанавливает спрэд для каждого инструмента в спецификации контрактов. Компания имеет право изменять величину спрэда без предварительного письменного уведомления Клиента в случаях, описанных в соответствующем Регламенте. Во всех других случаях Компания должна уведомить Клиента об изменении величины спрэда за 14 календарных дней.

4.4. Котировки, публикуемые на вебсайте Компании, являются индикативными.

5. Запросы и распоряжения Клиента

5.1. Компания обрабатывает запросы и распоряжения Клиента на основании соответствующего Регламента.

5.2. Компания имеет право отклонить запрос или распоряжение Клиента, если какое-то условие соответствующего Регламента или пункта 5.3 данного Соглашения не было выполнено на момент окончания обработки такого распоряжения или инструкции Компанией. Однако Компания, по своему собственному усмотрению, несмотря на несоблюдение положений соответствующего Регламента или пункта 5.3 данного Соглашения, может принять и исполнить такое распоряжение или инструкцию Клиента.

Если Компания исполнила запрос или распоряжение Клиента, а потом обнаружила, что какое-то положение соответствующего Регламента или пункта 5.3 данного Соглашения было нарушено, то Компания может действовать на основании соответствующего Регламента.

5.3. Условия, на которые ссылается пункт 5.2, следующие:

- a) котировка должна быть предоставлена Компанией;
- b) котировка не должна быть «индикативной»;
- c) если Клиент получил котировку через клиентский терминал или по телефону, то распоряжение Клиента должно быть дано в течение того времени, пока котировка является действительной;
- d) Компания должна получить инструкцию Клиента до того момента, когда телефонный разговор или Интернет-соединение прерваны в результате обстоятельств, выходящих за рамки

контроля Компании;

e) a quote must not be manifestly erroneous;
f) a quote must not be a spike;
g) the transaction size must not be less than the minimum transaction size for this instrument indicated in the contract specifications;

h) a Force Majeure Event must not have occurred;
i) when the Customer gives request or instruction to the Company an Event of Default must not have occurred in respect of the Customer; and

j) when the Customer opens a position the Customer shall have sufficient free margin to cover initial margin requirement in respect of that open position.

5.4. Terms defined in this Agreement and the corresponding Regulation are subject to transaction size within normal market size for the specified instrument. The Company may, in its absolute discretion, change these terms if the Customer wishes to make a transaction larger than normal market size for specified instrument. The Company shall inform the Customer of the normal market size for a particular instrument on request.

5.5 The Company reserves the right to delete the pending orders from the trading account history, which were cancelled by the Dealer or by the Customer, upon the expiry of a month from the date of cancel.

6. Netting

6.1. The amounts are payable under this Agreement or the corresponding Regulation are automatically converted by the Company into US dollars at the relevant exchange rate for spot dealings in the foreign exchange market.

6.2. If the aggregate amount payable under this Agreement or the corresponding Regulation by the Customer equals to the aggregate amount payable under this Agreement or the corresponding Regulation by the Company, then, the obligations to make payment of any such amount will be automatically satisfied and discharged.

6.3. If the aggregate amount payable under this Agreement or the corresponding Regulation by one party of this Agreement exceeds the aggregate amount payable under this Agreement or the corresponding Regulation by the other party of this Agreement, then the party with the larger aggregate amount shall pay the excess to the other party and all obligations to make payment will be automatically satisfied and discharged.

6.4. Customer's obligations to pay any due amount shall include all commissions, charges and other costs determined by the Company.

6.5 The Customer may not assign, charge or otherwise transfer or purport to assign, charge or otherwise transfer the Customer's rights or obligations under this Agreement or the corresponding Regulation without the Company's prior written consent and any purported assignment, charge or transfer in violation of this term shall be void.

e) котировка не должна являться явной ошибкой;

f) котировка не должна являться нерыночной;

g) размер торговой операции не должен быть меньше минимального размера, указанного в спецификации контракта;

h) не должно случиться форс-мажорное обстоятельство;

i) не должно случиться событие дефолта в отношении того Клиента, который дает инструкцию или распоряжение; и

j) в случае открытия позиции размер свободной маржи должен превышать требуемый размер начальной маржи в отношении данной позиции.

5.4. Условия данного Соглашения и соответствующего Регламента применяются к торговым операциям, объем которых находится в пределах нормального для данного инструмента в соответствии с рыночной практикой. Компания, по своему собственному усмотрению, может изменить эти условия, если Клиент желает совершить торговую операцию, объемом больше нормального для данного инструмента в соответствии с рыночной практикой. Компания предоставит информацию о нормальном объеме для определенного инструмента по запросу Клиента.

5.5 Компания оставляет за собой право удалить из истории торгового счета отложенные ордера, отмененные Клиентом либо дилером, по истечении 1 (одного) месяца с даты отмены.

6. Неттинг

6.1. Все суммы, выплачиваемые в соответствии с данным Соглашением или соответствующим Регламентом, Компания автоматически конвертирует в доллары США по текущему курсу на международном валютном рынке.

6.2. Если общая сумма задолженности Клиента перед Компанией в соответствии с данным Соглашением или соответствующим Регламентом равна общей сумме задолженности Компании перед Клиентом, то происходит взаимное погашение данных обязательств.

6.3. Если размер суммы, которая должна быть выплачена по данному Соглашению или соответствующему Регламенту одной стороной превышает сумму, которую должна выплатить по данному Соглашению или соответствующему Регламенту другая сторона, то сторона с большей задолженностью выплачивает другой стороне разницу, оставшуюся после взаиморасчета, и после этого обе стороны освобождаются от взаимных обязательств.

6.4. Клиент обязан выплачивать все подлежащие к оплате суммы, включая комиссию и другие издержки, установленные Компанией.

6.5 Клиент не может переуступить свои права, возлагать свои обязанности или осуществлять какой-либо другой акт передачи прав или обязанностей в соответствии с данным Соглашением или соответствующим Регламентом, не имея предварительного письменного согласия Компании. Если данное условие нарушено, то любая такая переуступка, возложение или передача будут

считаться недействительными.

7. Margin requirements

7.1. The Customer shall provide to and maintain initial and/or hedged margin in such limits as the Company, in its sole discretion, may require from time to time under this Agreement, with the corresponding Regulation and Contract Specification. Such sums of money shall only be paid in the form of cleared funds (on Company's bank account).

7.2. The Customer shall pay initial and/or hedged margin at the moment of opening a position. The amount of initial and hedged margin for each instrument is defined in the contracts specification.

7.3. The Company is entitled to change margin requirements:

a) giving to the Customer 7 (seven) calendar days written notice prior to these amendments;

b) individually for a Customer to bring the leverage in line with the balance according to the Contract Specification.

c) individually for a Customer without prior notice in case of emergency situation.

d) for all the Customers without prior notice in case of force majeure.

7.4. The Customer shall provide to and maintain the level of the necessary margin on the trading account.

7.5. The Company is entitled to apply p.7.3 to the new positions and to the positions which have already been opened.

7.6. The Company is entitled to close Customer's open positions without his/her/its consent or any prior written notice if the equity is less than 0% of the necessary margin.

7.7. For the purposes of determining whether the Customer has breached Clause 7.6 above, any sums referred to therein which are not denominated in the currency of the deposit shall be treated as if they were denominated in the currency of the deposit at the relevant exchange rate for spot dealings in the foreign exchange market.

8. Payments

8.1. The Customer may deposit the main and trading account at any time, by transferring money to the Company accounts or it's authorized Agents.

8.2. Funds depositing and withdrawal to/from the main account and trading account shall be governed by the corresponding Regulation.

7. Маржа

7.1. Клиент обязуется вносить и поддерживать начальную маржу и/или hedged margin в размере, установленном Компанией в соответствии с данным Соглашением, с соответствующими Регламентами и маржинальными требованиями, указанными в Спецификации контрактов. Такие суммы должны быть только в форме не обремененных обязательствами денежных средств, которые перечисляются на банковский счет Компании.

7.2. Клиент выплачивает начальную маржу и/или hedged margin в момент открытия позиции. Размер начальной маржи и hedged margin для каждого инструмента указан в спецификации контрактов.

7.3. Компания вправе изменить размер начальной или необходимой маржи, или hedged margin:

a) для всех Клиентов с обязательным предварительным уведомлением за 7 (семь) календарных дней;

b) персонально для любого Клиента, для приведения кредитного плеча в соответствие с маржинальными требованиями, указанными в Спецификации контрактов.

c) персонально для любого Клиента без предварительного уведомления при чрезвычайной ситуации.

d) для всех Клиентов без предварительного уведомления в случае форс-мажорных обстоятельств.

7.4. Клиент обязуется самостоятельно следить за уровнем необходимой маржи на своем торговом счете.

7.5. Компания вправе применять п. 7.3 как по отношению к уже открытым позициям, так и по отношению к вновь открываемым позициям.

7.6. Компания вправе закрыть любую открытую позицию без предварительного согласия Клиента и без предварительного уведомления, если equity опустится ниже 0% необходимой маржи.

7.7. Чтобы определить, нарушил ли Клиент условие п. 7.6, все суммы, номинированные не в валюте депозита, будут конвертированы в валюту депозита по текущему курсу на международном валютном рынке.

8. Платежи

8.1. Клиент может перевести денежные средства на свой основной и торговый счет в любое время, путем перечисления денежных средств на счет Компании или счета ее уполномоченных Агентов.

8.2. Операции по списанию и зачислению средств на/с основного и торгового счета регулируются соответствующим Регламентом.

8.3. If the Customer has the obligation to pay any amount to the Company which exceeds the trading account equity the Customer shall pay the amount of excess within 2 business days once the obligation has arisen.

8.4. The Customer shall acknowledge and agree that (without prejudice to any of Company's other rights under this Agreement or the corresponding Regulation to close out Customer open positions and exercise other default remedies against the Customer) where a sum is due and payable to the Company in accordance with this Agreement or the corresponding Regulation and sufficient cleared funds have not yet been credited to the Customer trading account, the Company shall be entitled to treat the Customer as having failed to make a payment to the Company and to exercise our rights under this Agreement and/or the corresponding Regulation.

9. Customer's Money and Interest

9.1. The Company will hold Customer's money on own brokers accounts opened at MarketMaker.

9.2. The Company will not pay interest to the Customer on any funds which the Company holds. The Customer shall waive all rights to interest.

10. Complaints and Disputes

10.1. The complaints and disputes procedures are set out according the corresponding Regulation.

11. Communications

11.1. The rules of communication between the Customer and the Company are set out in the corresponding Regulation.

11.2. The Customer shall give instructions and requests via the client terminal and Personal Area. For the specified type of accounts an opportunity to give instructions and requests by phone may be provided.

12. Time of Essence

12.1 Time shall be of the essence in this Agreement, the corresponding Regulations and Risk Disclosure Statements.

13. Default

13.1. Each of the following constitutes an "Event of Default":

a) Customer's failure to provide any initial and/or hedged margin, or other amount due under this Agreement or the corresponding Regulation;

b) Customer's failure to perform any obligation due to the Company;

c) any breach of Clause 7 by the Customer;

8.3. Если Клиент должен выплатить Компании сумму, превышающую equity его торгового счета, то такая сумма должна быть выплачена им в течение 2 (двух) рабочих дней с момента возникновения у Клиента данного обязательства.

8.4. Клиент соглашается и признает, что (без ущерба для других прав Компании закрывать открытые позиции Клиента и использовать другие средства защиты от невыполнения обязательств Клиентом в соответствии с данным Соглашением или соответствующим Регламентом) если у Клиента возникло денежное обязательство перед Компанией в соответствии с данным Соглашением или соответствующим Регламентом, а достаточные денежные средства не были зачислены на торговый счета Клиента, Компания вправе считать, что Клиент не выполнил платеж, и Компания вправе реализовать свои права в соответствии с данным Соглашением и/или соответствующим Регламентом.

9. Денежные средства клиента и проценты

9.1. Денежные средства Клиента хранятся Компанией на собственных брокерских счетах открытых у МаркетМейкеров.

9.2. Клиент признает и согласен с тем, что Компания не будет выплачивать Клиенту проценты с денежных средств, размещенных на торговом и основном счете.

10. Жалобы и споры

10.1. Все жалобы и споры рассматриваются на основании соответствующего Регламента.

11. Коммуникации

11.1. Правила коммуникации между Клиентом и Компанией определены в соответствующем Регламенте.

11.2. Клиент обязан давать инструкции и распоряжения посредством клиентского терминала и из личного кабинета. Для определенного типа счетов может быть предусмотрена резервная возможность отдачи инструкций и распоряжений по телефону.

12. Существенность сроков исполнения обязательств

12.1 Время является существенным условием данного Соглашения, соответствующих Регламентов и Уведомления о рисках.

13. Дефолт

13.1. Каждое из следующих событий является «событием дефолта»:

a) неосуществление Клиентом оплаты какого-нибудь обязательства в соответствии с данным Соглашением или соответствующим Регламентом (необходимая маржа, hedged margin и др.);

b) невыполнение Клиентом какого-либо обязательства по отношению к Компании;

c) нарушение Клиентом любого положения раздела 7 данного Соглашения;

d) the initiation by a third party of proceedings for Customer's bankruptcy (if the Customer is an individual) or for Customer's winding-up or for the appointment of an administrator or receiver in respect of the Customer or any of Customer's assets (if the Customer is a company) or (in both cases) if the Customer makes an arrangement or composition with his/her/its creditors or any procedure which is similar or analogous to any of the above is commenced in respect of the Customer;

e) where any representation or warranty made by the Customer in Clause 15 is or becomes untrue;

f) the Customer is unable to pay the debts when they fall due;

g) if the Customer dies or becomes of unsound mind; and

h) any other circumstance where the Company reasonably believes that it is necessary or desirable to take any action set out in Clause 13.2.

13.2. If an Event of Default occurs in relation to Customer's trading account(s) the Company may, in its absolute discretion, at any time and without prior written notice, take one or more of the following steps:

a) close out all or any of Customer's open positions at the current quote;

b) debit Customer's trading account for the amounts which are due to the Company;

c) close any or all Customer's trading accounts held with the Company;

d) refuse to open new trading accounts by the Customer.

14. Representations and Warranties

14.1. The Customer shall represent and warrant to the Company, and agree that each such representation and warranty is deemed repeated each time the Customer gives an instruction or request by reference to the circumstances prevailing at such time, that:

a) the essential, upon this Agreement and "Confidential Customer Information to open Personal Account" or "Confidential Customer Information to open Corporate Account" form, information provided by the Customer to the Company at any time thereafter is true, accurate and complete in all material respects;

b) the Customer is duly authorized to enter into this Agreement, to give instructions and requests and to perform his/her/its obligations hereunder and thereunder;

c) the Customer cannot open more than one Main account on his/her name in accordance with clause 2.2. of the present Agreement

d) the Customer acts as principal;

e) the Customer is an individual who has provided "Confidential Customer Information to open Personal Account" form or if the Customer is a company the person who has provided the "Confidential Customer Information to open Corporate Account" form on Customer's behalf is duly authorized to do so; and

d) возбуждение третьей стороной судебного процесса в отношении банкротства Клиента (если Клиент - физическое лицо) или по поводу ликвидации компании (если Клиент - юридическое лицо), или назначение судебного исполнителя или управляющего в отношении Клиента или активов Клиента (если Клиент - юридическое лицо), или (в обоих случаях) если Клиент заключает соглашение со своими кредиторами или любая другая похожая или аналогичная вышеупомянутым процедура, инициированная в отношении Клиента;

e) представление Клиентом гарантий или заявлений в соответствии с п. 15, несоответствующих действительности;

f) неспособность Клиента оплачивать свои долги, когда наступает срок платежа;

g) смерть Клиента или признание Клиента недееспособным; и

h) любые другие обстоятельства, когда Компания обоснованно предполагает, что необходимо или желательно принять меры в соответствии с п. 13.2.

13.2. В случае события дефолта в отношении торгового счета (счетов) Клиента, Компания может, по своему собственному усмотрению, в любое время, без предварительного письменного уведомления, предпринять следующие действия:

a) закрыть все или любую открытую позицию Клиента по текущей котировке;

b) списать с торгового счета Клиента те суммы, которые Клиент должен Компании;

c) закрыть любой торговый счет Клиента, открытый в Компании;

d) отказать Клиенту в открытии новых торговых счетов.

14. Заявления и гарантии

14.1. Клиент заявляет и гарантирует Компании, а также соглашается с тем, что такое заявление или гарантия имеют силу каждый раз, когда Клиент дает запрос или распоряжение, в отношении обстоятельств, преобладающих в то время, что:

a) вся информация, предоставленная в соответствии с данным Соглашением и формой "Confidential Customer Information to open Personal/Corporate Account", является правдивой, точной и полной во всех аспектах;

b) Клиент имеет необходимые полномочия, чтобы заключить данное Соглашение, давать запросы и распоряжения, а также выполнять свои обязательства в соответствии с этим;

c) Клиент не будет открывать более одного Основного счета на свое имя согласно п.2.2. настоящего Соглашения;

d) Клиент выступает как принципал;

e) если Клиент – физическое лицо, то именно он заполнил форму "Confidential Customer Information to open Personal Account", а если Клиент – юридическое лицо, то лицо, заполнившее форму "Confidential Customer Information to open Corporate Account" от имени Клиента, имело все полномочия для этого; и

f) all actions performed under this Agreement will not violate any law, ordinance, charter, by-law or rule applicable to the Customer or to the jurisdiction in which the Customer is resident, or any agreement by which the Customer is bound or by which any of Customer's assets are affected.

14.2. The Company has the right to render any position voidable or to close out any or all positions at the current price at any time, in its absolute discretion, if the Customer breaches Clause 14.1.

15. Governing Law and Jurisdiction

15.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates.

15.2 With respect to any proceedings, the Customer irrevocably:

a) agrees that the courts of the United Arab Emirates shall have exclusive jurisdiction to determine any proceedings,

b) submits to the jurisdiction of United Arab Emirates courts,

c) waives any objection which the Customer may have at any time to the bringing of any proceedings in any such court, and

d) agrees not to claim that such proceedings have been brought in an inconvenient forum or that such court does not have jurisdiction over the Customer.

15.3 The Customer irrevocably waives to the fullest extent permitted by applicable law, with respect to the Customer and the Customer's revenues and assets (irrespective of their use or intended use), all immunity on the grounds of sovereignty or other similar grounds from (a) suit, (b) jurisdiction of any courts, (c) relief by way of injunction, order for specific performance or for recovery of property, (d) attachment of its assets (whether before or after judgment) and (e) execution or enforcement of any judgment to which the Customer or the Customer's revenues or assets might otherwise be entitled in any proceedings in the courts of any jurisdiction and irrevocably agrees to the extent permitted by applicable law that the Customer will not claim any such immunity in any proceedings. The Customer consents generally in respect of any proceedings to the giving of any relief or the issue of any process in connection with such proceedings, including, without limitation, the making, enforcement or execution against any property whatsoever of any order or judgment which may be made or given in such proceedings.

15.4. Where this Agreement is issued in a language other than English, the English language version shall take precedence in the event of any conflict.

f) все действия, осуществляемые в соответствии с данным Соглашением, не нарушают никакого закона, постановления, права, уставных норм и правил, применяемых по отношению к Клиенту или в юрисдикции, резидентом которой является Клиент, или любого другого соглашения, условиями которого связан Клиент, или которое затрагивает любые активы Клиента.

14.2. Компания имеет право признать любую позицию Клиента недействительной или закрыть одну или несколько позиций клиента по текущей цене в любое время, по своему собственному усмотрению, в случае нарушения Клиентом п. 14.1 данного Соглашения.

15. Регулирующее законодательство и юрисдикция

15.1. Данное Соглашение подчиняется законодательству United Arab Emirates.

15.2. Клиент безоговорочно:

a) соглашается, что суды United Arab Emirates имеют право исключительной юрисдикции, которая определяет любые процессуальные действия в отношении данного Соглашения,

b) подчиняется юрисдикции судов United Arab Emirates,

c) отказывается от любого протеста в отношении судебного разбирательства в любом из таких судов, и

d) соглашается никогда не предъявлять претензий, что такие судебные разбирательства неудобны в отношении места проведения или что они не имеют юридической силы в отношении Клиента.

15.3 Клиент окончательно и в максимальной степени, допускаемой действующим законодательством, отказывается как в отношении себя, так и в отношении своих доходов и активов (вне зависимости от их использования или предполагаемого использования) от иммунитета (на основании суверенитета или любых других аналогичных оснований) от (a) привлечения к суду, (b) юрисдикции суда, (c) судебного предписания, предписания об исполнении обязательства в натуре или возвращении имущества, (d) наложения ареста на активы (до или после судебного решения) и (e) исполнения или принудительного исполнения любого судебного решения, вынесенных в отношении Клиента, или его доходов, или его активов в суде любой юрисдикции. Клиент окончательно и в максимальной степени, допускаемой действующим законодательством, соглашается с тем, что он не будет требовать такого иммунитета при любых исках. Клиент соглашается на удовлетворение требований и предписаний суда, в том числе, но не ограничиваясь этим, в отношении любых активов Клиента.

15.4. При возникновении разногласий английская версия данного Соглашения обладает приоритетом по сравнению с версиями данного Соглашения на других языках.

16. Limitations of Liability

16.1. The Customer will indemnify the Company and keep the Company indemnified on demand in respect of all liabilities, costs, claims, demands and expenses of any nature whatsoever which the Company suffers or incurs as a direct or indirect result of any failure by the Customer to perform any of the obligations under this Agreement.

16.2. The Company shall in no circumstances be liable to the Customer for any consequential special or indirect losses, loss of profits, loss of opportunity (including in relation to subsequent market movements), costs, expenses or damages the Customer may suffer in relation to this Agreement.

17. Force Majeure

17.1. The Company may, in its reasonable opinion, determine that a Force Majeure event exists, in which case the Company will, in due course, take reasonable steps to inform the Customer. A Force Majeure Event includes without limitation:

a) any act, event or occurrence (including, without limitation, any strike, riot or civil commotion, terrorism, war, act of God, accident, fire, flood, storm, interruption of power supply, electronic, communication equipment or supplier failure, civil unrest, statutory provisions, lock-outs) which, in Company's reasonable opinion, prevents the Company from maintaining an orderly market in one or more of the instruments;

b) the suspension, liquidation or closure of any market or the abandonment or failure of any event to which the Company relates its quotes, or the imposition of limits or special or unusual terms on the trading in any such market or on any such event.

17.2. If the Company determines in its reasonable opinion that a Force Majeure event exists (without prejudice to any other rights under this Agreement) the Company may without prior written notice and at any time take any of the following steps:

a) increase margin requirements;
b) close out any or all open positions at such price as the Company considers in good faith to be appropriate;

c) suspend or modify the application of any or all terms of this Agreement and/or the Terms of Business to the extent that the Force Majeure event makes it impossible or impractical for the Company to comply with them;
or

d) take or omit to take all such other actions as the Company deems to be reasonably appropriate in the circumstances with regard to the position of the Company, the Customer and other customers.

16. Пределы ответственности

16.1. Клиент обязуется гарантировать Компании защиту от возникновения разного рода обязательств, расходов, претензий, ущерба, которые могут возникнуть как прямо, так и косвенно по причине неспособности Клиента выполнить свои обязательства в соответствии с данным Соглашением.

16.2. Компания не несет ответственности перед Клиентом за какие-либо убытки, потери, неполученную прибыль, упущенные возможности (из-за возможных движений рынка), расходы или ущерб в соответствии с условиями данного Соглашения.

17. Форс-мажорные обстоятельства

17.1. Компания, имея для этого достаточные основания, может определить границы наступления форс-мажорных обстоятельств. Компания должным образом предпримет соответствующие шаги для информирования Клиента о наступлении форс-мажорных обстоятельств. Форс-мажорные обстоятельства включают (не ограничиваясь):

a) любое действие, событие или явление (включая, но не ограничиваясь этим, любую забастовку, массовые беспорядки или гражданские волнения, террористические акты, войны, стихийные бедствия, аварии, пожары, наводнения, штормы, перебои электропитания или коммуникационного или электронного оборудования, гражданские беспорядки), которое, по обоснованному мнению Компании, привело к дестабилизации рынка или рынков одного или нескольких инструментов;

b) приостановка работы, ликвидация или закрытие какого-либо рынка или отсутствие какого-либо события, на котором Компания основывает котировки, или введение ограничений или специальных или нестандартных условий торговли на любом рынке или в отношении любого такого события.

17.2. Если Компания установила наступление форс-мажорного обстоятельства, Компания имеет право (без ущемления других прав Компании в соответствии с данным Соглашением) без предварительного письменного уведомления и в любое время предпринять любой из следующих шагов:

a) увеличить маржинальные требования;
b) закрыть любую или все открытые позиции Клиента по такой цене, которую Компания обоснованно считает справедливой;

c) приостановить или изменить применение одного или всех положений данного Соглашения и/или Регламента, пока наличие форс-мажорного обстоятельства делает невозможным соблюдение этих положений Компанией; или

d) предпринять или, наоборот, не предпринимать любые действия в отношении Компании, Клиента и других клиентов, если Компания на достаточных основаниях считает это целесообразным при данных обстоятельствах.

18. Miscellaneous

18.1. The Company has the right to suspend Customer's trading account at any time for any good reason (and with or without written notice to the Customer).

18.2. In the event that a situation arises that is not covered under this Agreement, the Company will resolve the matter on the basis of good faith and fairness and, where appropriate, by taking such action as is consistent with market practice.

18.3. No single or partial exercise of, or failure or delay in exercising any right, power or remedy (under these terms or at law) by the Company shall constitute a waiver by the Company of, or impair or preclude any exercise or further exercise of, that or any other right, power or remedy arising under this Agreement and/or at law.

18.4. Any liability of the Customer to the Company under this Agreement may in a whole or in part be released, compounded, compromised or postponed by the Company in its absolute discretion without affecting any rights in respect of that or any liability not so waived, released, compounded, compromised or postponed. A waiver by the Company of a breach of any of the terms of this Agreement or a default under these terms does not constitute a waiver of any other breach or default and shall not affect the other terms. A waiver by the Company of a breach of any of the terms of this Agreement and/or a default under these terms will not prevent the Company from subsequently requiring compliance with the waived obligation.

18.5. The rights and remedies provided to the Company under this Agreement are cumulative and are not exclusive of any rights or remedies provided by law.

18.6. The Company may assign the benefit and burden of this Agreement to a third party in whole or in part, provided that such assignee agrees to abide by the terms of this Agreement. Such assignment shall come into effect 10 business days following the day the Customer is deemed to have received notice.

18.7. If any term of this Agreement (or any part of any term) shall be held by a court of competent jurisdiction to be unenforceable for any reason then such term shall, to that extent, be deemed severable and not form part of this Agreement, but the enforceability of the remainder of this Agreement shall not be affected.

19. Amendment and Termination

19.1. The Customer acknowledges that the Company shall have the right to amend:

a) this Agreement and Risk Disclosure at any time, with 7 (seven) day prior written notification of the Customer;

b) trading terms specified at the Company's web-site in the Contract Specification section, with 3 (three) day prior notification of the Customer.

18. Разное

18.1. Компания имеет право приостановить обслуживание Клиента в любое время, имея для этого достаточные основания (предварительное уведомление Клиента об этом необязательно).

18.2. При возникновении ситуаций, не описанных в данном Соглашении, Компания будет действовать в соответствии с принятой рыночной практикой, основываясь на принципах честности и справедливости.

18.3. Полное или частичное применение Компанией любого права, равно как и его неприменение (в соответствии с данным Соглашением или законодательством) не может служить причиной отказа в дальнейшем применении Компанией подобных или иных прав в соответствии с данным Соглашением и/или законом.

18.4. На основании принятого решения Компания имеет право полностью или частично освободить Клиента от ответственности либо принять иное компромиссное решение в отношении Клиента в соответствии с данным Соглашением. Вышеназванные обстоятельства не препятствуют Компании реализовывать иные свои права в соответствии с настоящим Соглашением. Нарушения Клиентом положений данного Соглашения, допущенные в период действия данного Соглашения, принимаются к рассмотрению Компанией независимо от давности их совершения, в связи с чем Компания вправе предъявить претензии к Клиенту в любое время, в том числе имеет право реализовывать иные свои права в соответствии с данным Соглашением и/или Регламентом.

18.5. Права Компании в соответствии с данным Соглашением являются дополнительными к правам, установленным законодательством.

18.6. Компания имеет право передать права и обязанности по данному Соглашению целиком или частично третьей стороне, при условии, что этот правопреемник соглашается с условиями данного Соглашения. Такая передача прав и обязанностей вступает в силу спустя 10 рабочих дней со дня, когда считается, что Клиент получили такое уведомление.

18.7. Если какое-либо положение данного Соглашения (либо любая часть любого положения) признается судом надлежащей юрисдикции не имеющим законную силу, то такое положение будет рассматриваться как отдельная часть Соглашения, и это не отразится на законной силе оставшейся части данного Соглашения.

19. Поправки и прекращение действия

19.1. Клиент признает, что Компания имеет право внести поправки и изменения:

a) в положения данного Соглашения или Уведомления о рисках в любое время, за 7 (семь) календарных дней письменно уведомив Клиента о планируемых изменениях;

b) в торговые условия, указанные на сайте Компании в Спецификации контрактов в любое время, за 3 (три) календарных дня письменно уведомив Клиента о планируемых изменениях.

Such amendments shall become effective as of the date specified in the written notification and shall be applied to all the positions already opened. Under abnormal market conditions* amendments can be introduced immediately, without prior written notification.

19.2. The Customer may suspend or terminate this Agreement giving a written notice to the Company.

19.3. The Company may suspend or terminate this Agreement immediately by giving written notice to the Customer.

19.4. Any such termination will not affect any obligation which has already been incurred by either the Customer or the Company in respect of any outstanding transaction or any legal rights or obligations which may already have arisen under the Agreement or any transactions and deposit/withdrawal operations made thereunder.

19.5. Upon termination of this Agreement, all amounts payable by the Customer to the Company will become immediately due and payable including (but without limitation):

a) all outstanding fees, charges and commissions;

b) any dealing expenses incurred by terminating this Agreement and charges for transferring Customer's investments to another investment firm; and

c) any losses and expenses realized in closing out any transactions or settling or concluding outstanding obligations incurred by the Company due to Customer's fault

Такие поправки вступают в силу с даты, указанной в уведомлении, и будут применимы ко всем позициям, открытым до этой даты. В чрезвычайных ситуациях* поправки и изменения могут вноситься немедленно, без предварительного уведомления.

19.2. Клиент может приостановить или прекратить действие данного Соглашения при условии письменного уведомления Компании.

19.3. Компания может приостановить или прекратить действия данного Соглашения немедленно, письменно уведомив Клиента о своем намерении.

19.4. Прекращение действия Соглашения не аннулирует обязательства со стороны Компании и со стороны Клиенты, которые уже возникли в соответствии с настоящим Соглашением, в том числе в отношении открытых позиций или операций по снятию/поступлению денежных средств на торговый счет Клиента.

19.5. В связи с расторжением данного Соглашения, все суммы, которые Клиент должен выплатить Компании подлежат к оплате немедленно, включая (но не ограничиваясь) оплату:

a) всех задолженностей по любым платежам, издержкам и комиссиям;

b) любые расходы, вызванные расторжением данного Соглашения, а также расходы на перевод инвестиций Клиента в другую инвестиционную компанию; и

c) любые иные потери и расходы в связи с закрытием позиции, или в связи с какими-либо другими обязательствами Компании, возникшими по вине Клиента.